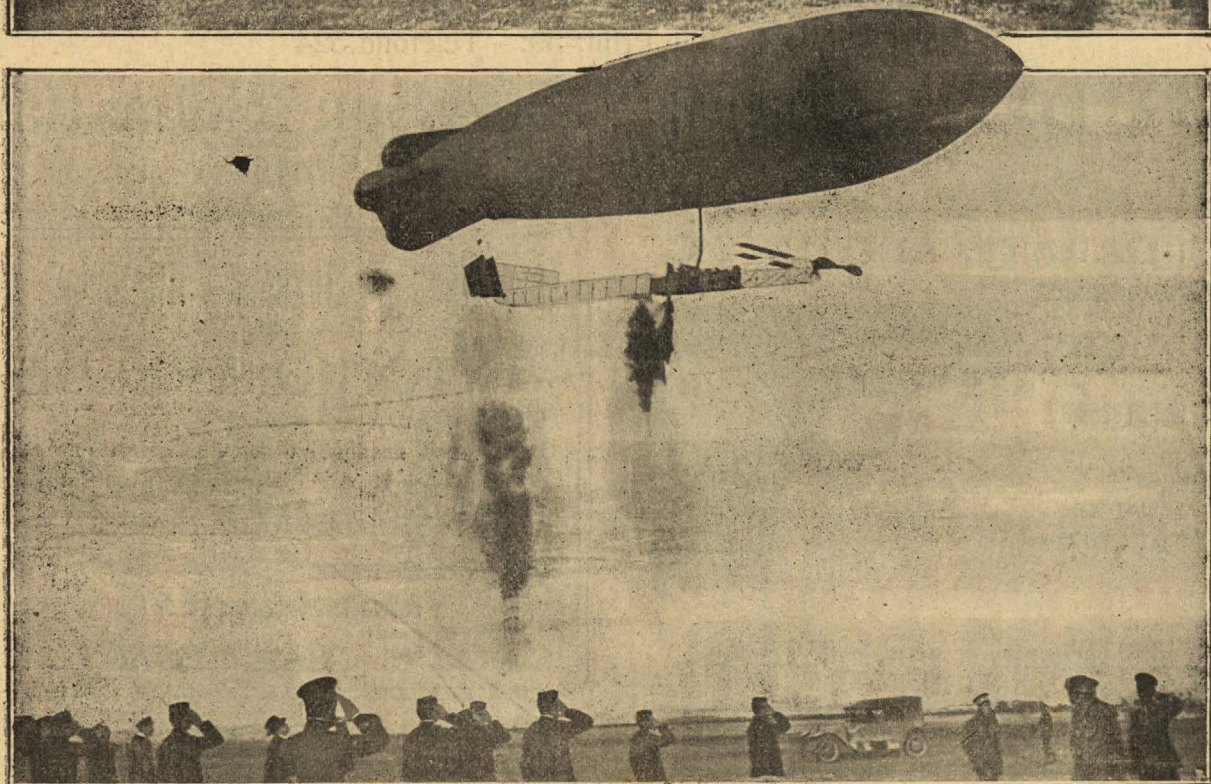
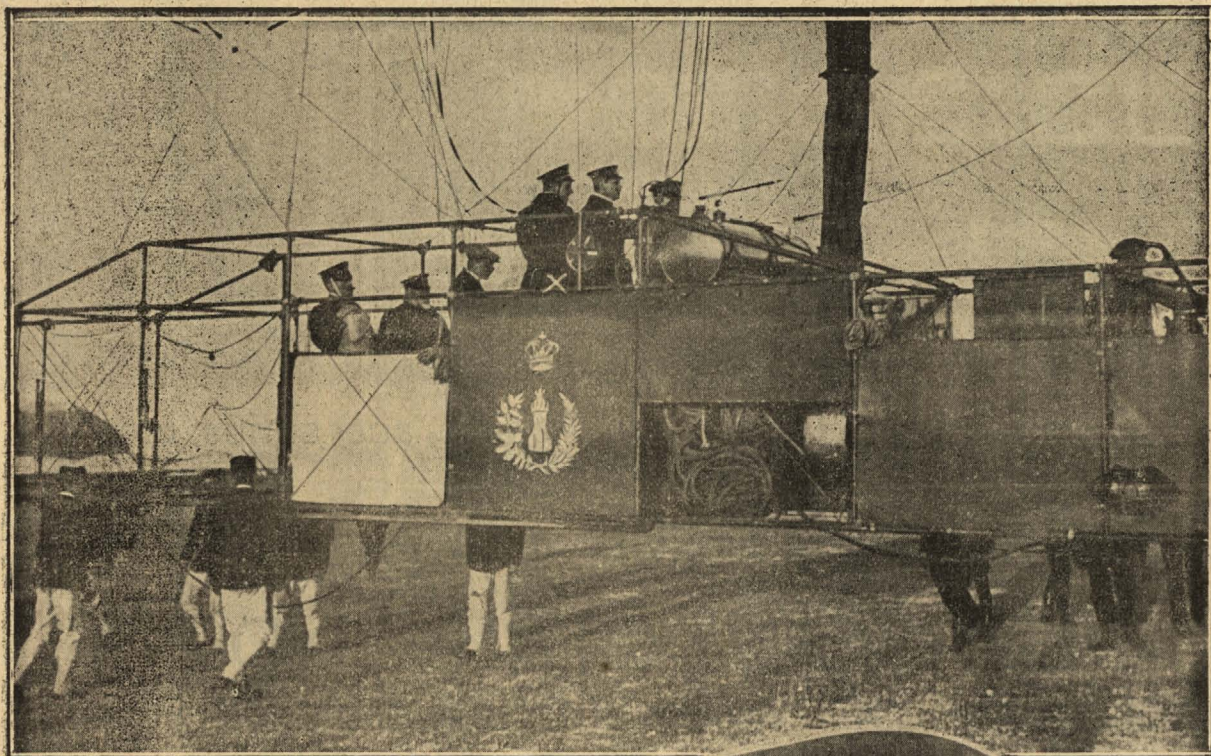


10 cts. núm.

Vida Sportiva

Periódico Quincenal de Sports. - ÓRGANO OFICIAL DE LA REAL UNIÓN ESPAÑOLA DE CLUBS DE FOOT-BALL. - Aparece los días 1 y 15 de cada mes

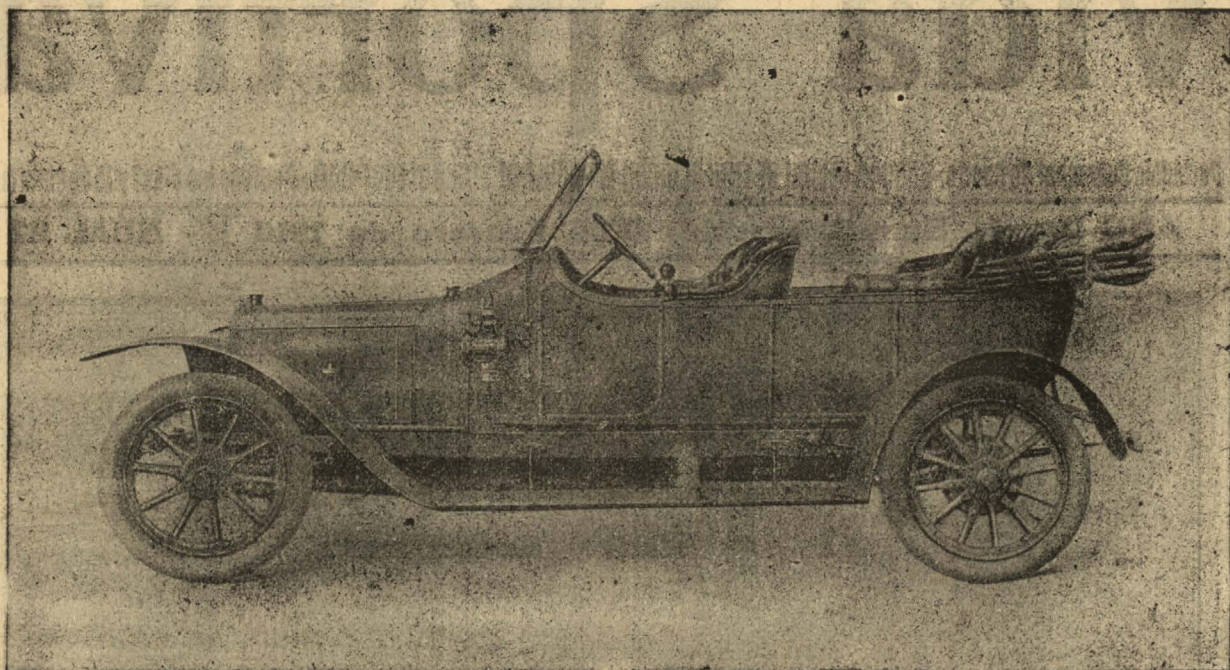
AÑO II. San Sebastián 20 de Febrero de 1913 NÚM. 27



S. M. el Rey Don Alfonso XIII en el dirigible España

Automóviles

BERLIET, Lyon.
Chenard Walcker, Gennevilliers-Paris.



Bicicletas, Neumáticos, Aceites, accesorios, etc.

VENTA Y ALQUILER DE AUTOMOVILES MOTOCICLETAS "INDIAN"

Depósito: SAN SEBASTIAN AUTO-GARAGE, Calle Sánchez Toca, 3, Teléfono 937

Oficinas: Calle Prim, 39.—Teléfono 324

JULIAN OLAVE.--San Sebastián

Garage en Burgos: Modern'Garage, Lain Calvo, 38

GARATE ANITUA Y C.^a

Pistolas automáticas

"EXPRESS"

GRAN NOVEDAD

Armas de

seguridad

y spor



Fabricantes de armas.—**EIBAR**

Taller de Joyería y Platería

DE

ANTONIO EPELDE

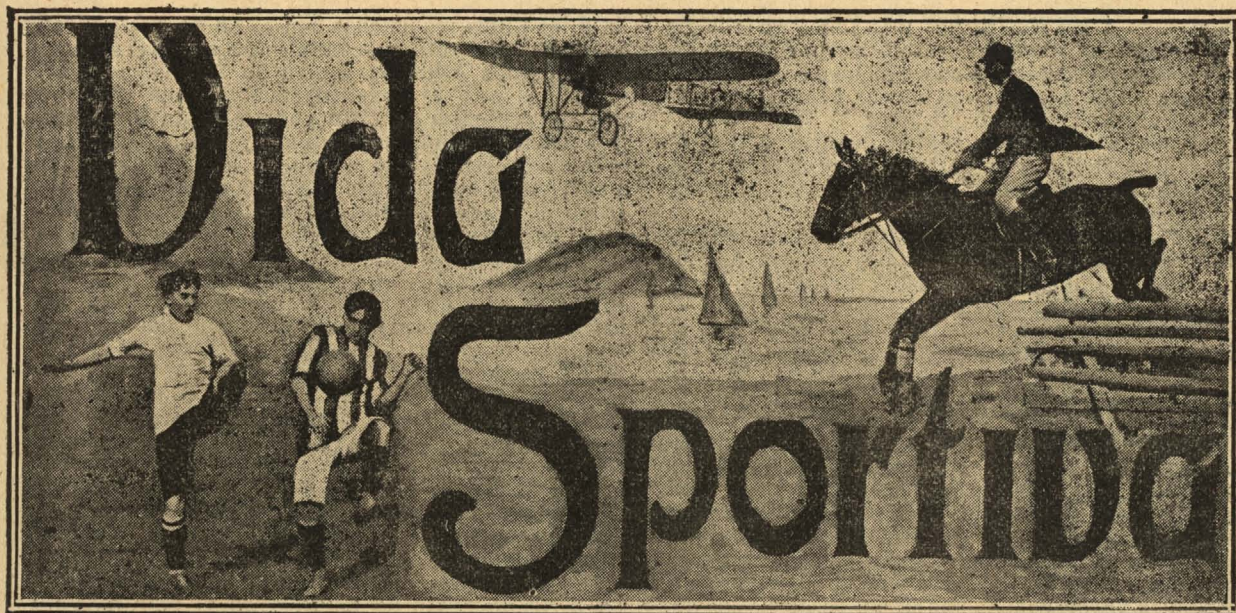
Gran surtido en copas y medallas para todos los
sport, y en especial para Foot-ball.

INSIGNIAS PARA CLUBS

Gran variedad de modelos.

Precios más ventajosos que en el extranjero.

Loyola, 12 SAN SEBASTIAN



REAL UNION ESPAÑOLA DE CLUBS DE FOOTBALL

S. M. el Rey se ha dignado aceptar la Presidencia de Honor de la Unión Española de Clubs de Foot-Ball, concediendo al propio tiempo el Título de Real á la misma.

S. M. la Reina se ha dignado asimismo donar una Copa, para que sea disputada entre los Clubs unidos, en el Campeonato de España cuyas finales se jugarán el próximo mes en Barcelona.

La Unión Española agradece profundamente el honor recibido con estas Mercedes y VIDA SPORTIVA une sus sentimientos de gratitud á los de todos los Clubs que integran aquella entidad deportiva.

La «Real Unión Española de Clubs de Football» envía por conducto de VIDA SPORTIVA, su órgano oficial en la Prensa, á todos los Clubs y á las Asociaciones que los representan, un afectuoso saludo y les desea prosperidad y éxito en

la propaganda del Sport á que se dedican.

La «Real Union Española de Clubs de Football» envoie par VIDA SPORTIVA son organe officiel dans la Presse, à tous les Clubs et aux Associations qui les représentent ses affectueuses salutations et leur desire prospérité et succès dans la propagande du Sport auquel ils se dedient.

The «Real Union Española de Clubs de Football» sends by its official organ VIDA SPORTIVA to all the Clubs, and to the Associations which represent them, the most friendly greeting, and wishes for the greatest prosperity and development of the Sport wherever it may develop.

ACUERDOS DE LA REAL UNION ESPAÑOLA de Clubs de Foot-ball

La Real Unión Española de Clubs de Foot-ball, continúa con su acostumbrada actividad laborando *pro sport*. Su programa que ha sido ya llevado á cabo en gran parte será cumplido por completo en no lejano plazo. Su Junta Directiva res-

pondiendo á las esperanzas que todos en ella habían puesto no descuida detalle ni gestión alguna y con perseverancia grande, sin hacer caso de los infundios que algunos envidiosos contra ella propalan continúa su laudable obra.

La confianza que ha sabido inspirar á cuantos militan en sus filas es grandísima y debida á que en todas sus decisiones procede con la mayor cordura y equidad.

El número de inscripciones va aumentando considerablemente, contando ya hoy en día con los principales Clubs de Galicia, Vascongadas y una gran parte de los catalanes.

Recientemente el Club Deportivo de Bilbao no obstante la atmosfera desagradable que los cronistas deportivos bilbaínos han creado en la capital vizcaína y atento tan solo á la verdad de los hechos y al bien del foot-ball ha ingresado en la Real Unión. Su inscripción ha sido acogida entre los unionistas con gran alegría por tratarse de un Club serio y prestigioso que en el poco tiempo que lleva de existencia ha sabido colocarse en primera fila entre las Sociedades deportivas.

La Real Unión se abre ancho camino y no dudamos en augurar que á medida que los Clubs españoles vayan conociendo la sin razón de los que combaten á dicha entidad y los fines verdaderamente deportivos que persiguen sus elementos directivos irán abandonando la vieja y desprestigiada Federación para ingresar en las filas de la Real Unión.

Si las rivalidades, egoismos y apasionamientos no mediasen en este cisma foot-ballístico, el triunfo de la Real Unión sería hoy en día completo y decisivo.

DE FOOT-BALL

Para los Clubs Madrileños

Cuando se publicaron los nombres de las Sociedades inscriptas para el Campeonato de España, organizado por la Federación Española de Clubs de Foot-ball, ví con gran asombro que entre ellos figuraban el Athletic Club de Madrid y el de Bilbao.

Como hasta entonces ambas Sociedades constituían una sola que con el nombre de Athletic Club de Bilbao-Madrid había tomado parte en los anteriores Campeonatos inscribiéndose por la provincia de Vizcaya, pensé que el Athletic de Madrid (al que siempre se le conocía con el nombre de Sucursal del Athletic de Bilbao) cansado ya de figurar secundariamente y con el fin de adquirir vida propia, necesaria más que nunca en esta época en que iban á inaugurar su campo de juego en la Corte, se había disgregado del Club Bilbaíno y había constituido una Sociedad independiente con residencia en Madrid.

En efecto, existiendo el artículo 6.º de las bases porque se rige el campeonato que dice textualmente: "Cada Club presentará al Campeonato de España un solo equipo, y los jugadores que lo integren así como los suplentes deberán constar en las listas de la Federación un mes antes de jugarse cada partido en que tome parte" no cabía en lo posible que consistiese la Federación la inscripción de dos equipos pertenecientes á un mismo Club.

Sin embargo, con motivo de los matchs jugados en la Corte recientemente entre los dos Athletics, la prensa tanto de Bilbao como la de Madrid insiste en llamar al Athletic madrileño sucursal del de Bilbao, lo que me hace pensar en que las cosas siguen en el mismo estado que antes. Ante la hipótesis de que esto sea cierto, doy la voz de aler-

ta á los Clubs madrileños con el fin de que pongan en claro el asunto y sepamos todos la verdad.

Si los dos Athletics siguen en la misma forma que antes esto es constituyendo un solo Club, no pueden presentar al Campeonato según el artículo 6.º más que un solo equipo: y por consiguiente el Athletic de Madrid no puede legalmente tomar parte en el campeonato. Sería completamente absurdo el que se consintiese al Athletic que, cuando le pareciese bien, como lo ha hecho en anteriores campeonatos formasen un solo equipo fusionando los jugadores del Club bilbaíno y de su sucursal, y que cuando esto no les conviniese, se inscribiesen separadamente formando dos equipos distintos. Esto sería faltar abiertamente al artículo 6.º, pero como no sería extraño que la Federación que tantos yerros ha cometido, consumase esta nueva ilegalidad, le Gimnástica, el Madrid F. C. y El Español, uniendo su acción deben oponerse abiertamente y hacer que se cumpla el Reglamento. Muéstrense enérgicos, y no dejándose engañar por sofismos ni subterfugios exijan que la Federación aclare el asunto y diga si los dos Athletics forman un solo Club ó dos distintos. En el primer caso eviten que el Athletic de Madrid tome parte en el Campeonato de España: en el segundo caso no estaría de más que se enterasen de si el nuevo Club tiene constitución legal y ha cumplido todos los requisitos exigidos por los Reglamentos de la F. E. C. F.

Como buen madrileño créame obligado á dar este consejo esperando que los Clubs de la Corte no se dejen llevar como en otras ocasiones de esa apatía suicida que tan pésimos resultados nos ha producido.

Un foot-ballista madrileño.

A los foot-ballistas

El Reglamento completo de Referéres de Inglaterra con sus instrucciones para Arbitros, Secretarios y jugadores, traducido, editado y aprobado por la Unión Española de Clubs de Foot-ball está de venta al precio de ptas. 0,75 en

Madrid: Patricio Lujan: Kiosko de la calle Alcalá esquina á Peligros.

Barcelona: Salvador Sanz-Kiosko de Canaletas.

Coruña: Paulino Gasco-Fuente de S. Andrés, 32.

San Sebastián: Ayani: Avenida, 37 y Urbietta, 1

Las demás poblaciones pueden hacer sus pedidos á la Unión Española de Clubs de Foot-ball que mandará certificado un ejemplar contra 1 peseta enviada en giro postal ó sellos de correo.

El foot-ball y las vocablos extranjeros

Algunos escritores deportivos de las Provincias Vascongadas se han ocupado en la prensa, y hasta creo que en una reunión celebrada al efecto, de sustituir, por vocablos de la lengua castellana, las palabras extranjeras que se emplean con respecto al foot-ball.

Muy de alabar es el propósito de los escritores á los que aludo, pues denota en ellos gran espíritu patriótico y un amor sincero á nuestro precioso idioma; pero su empeño en los términos absolutos en que la intentan, además de no ser conveniente á los fines de este sport ha de resultar imposible de realizar.

Comprende, á mi juicio, la cuestión, tres extre-

VIDA SPORTIVA

mos referentes uno al nombre del sport, otro al de los jugadores, y otro al de las palabras empleadas en el juego.

Este sport nació con el nombre de Foot-ball y con él se conoce en todos los países.

Difícilmente habrá en España y en el extranjero un sportman que al ver escrito este vocablo ó al oírlo pronunciar no sepa perfectamente de qué se trata; es una palabra que ha venido á formar parte del lenguaje universal y que, por lo mismo, debe ser respetada. El sustituirla por otra serviría para darnos el gustazo de decir que en España tenemos una palabra castellana, peculiar de nuestro idioma, para denominar este sport, podría servir, quizás, para que las personas que no se ocupan de asuntos deportivos puedan tener noción de lo que significa, si alguna vez la oyen ó la leen; pero cuando hubiésemos de entendernos con Sociedades extranjeras nos veríamos forzados á emplear precisamente la palabra que rechazamos, pues utilizando la nuestra, seguramente no sabrían, en otros países, de qué sport se trataba, y hasta podrían perfectamente suponer que era algo particular de España, regido por leyes especiales.

Si el vocablo foot-ball está ya admitido en todas las naciones y es de los pocos que integran el lenguaje universal, con sus grandes ventajas; si los escritores de las demás naciones, que seguramente tendrán á su idioma el mismo amor que nosotros al nuestro, no ponen reparo alguno á emplearla; no nos inefamos nosotros, los españoles, á constituir una excepción, que por lo mismo, llevaría en sí la nota del ridículo. Si los reglamentos de este juego son los mismos en todos los países, lógico es que sea también el mismo el nombre que se emplee para denominarlo en todos ellos.

Dejemos, pues, en paz á la palabra foot-ball y no la pongamos ningún mote.

Cuando el foot-ball se implantó en España, el carácter de los jugadores con relación al puesto que ocupaban en el equipo, se expresaba utilizando los vocablos ingleses forward para designar á los delanteros, half back, para los medios, back para los zagueros y goal keeper para el guardameta. Pronto se dieron cuenta los foot-ballistas españoles de que esas palabras tenían su equivalencia y expresión perfecta en las voces castellanas que hemos indicado y desde luego sustituyó los dos primeros, forward y half back, de tan difícil pronunciación y complicada escritura por sus semejantes de delanteros y medios que son los que se emplean exclusivamente. La palabra goal keeper apenas se utiliza y seguramente desaparecerá por completo en breve plazo.

Subsiste la de back por cierta tendencia á servirse, como medio de expresión, de las palabras más sencillas, pero desaparecerá seguramente ese vocablo para emplear tan solo el de zaguero.

La palabra referee entendemos que puede también perfectamente ser sustituida por la de su traducción, arbitro, que es la que se emplea con frecuencia.

Respecto á la palabra goal, tiene en el lenguaje footballístico distintas acepciones; se utiliza para designar el arco por el que se ha de introducir el pelotón para ganar el tanto, y así se dice que el goal ha de tener determinadas dimensiones; se emplea para dar á entender el hecho mismo de introducir la pelota dentro del arco y así se dice "metió goal", y se utiliza, por último, para indicar el resultado del match ó los tantos obtenidos por los bandos contendientes y así se dice que un equipo ganó por dos goals á cero. Difícil es encontrar en España una palabra que por sí sola signifique tan diferentes conceptos, por

cuya razón y por la generalidad que ha adquirido en todos los países creemos que debe subsistir.

En cuanto á las palabras empleadas para indicar las diferentes jugadas é incidencias del juego hay algunas que de hecho no las utiliza casi ningún escritor en España y han sido trocadas por la traducción ó equivalencia de la misma, así se dice golpe de salida (kick off) medio tiempo (half time); golpe franco, (free kick); falta (fault) etc.

Subsisten algunas como goal kick que puede ser sustituido y se sustituye frecuentemente por saque de goal. Pero hay otras que ha de ser difícil reemplazarlas y hasta quizás no convenga hacerlo; tales son las palabras corner, penalty, off-side, shoot de los que me voy á ocupar.

Corner tiene su traducción castellana en la palabra esquina; pero como ordinariamente se utiliza unida á la palabra tiró ó sacó, la frase resulta inadecuada é impide su generalización; decir que un jugador tiró una esquina ó sacó una esquina es un poco fuerte y se presta sobradamente al chiste.

Preferible es emplear la palabra inglesa, fácil de escribir y de pronunciar y que en el lenguaje sportivo ha adquirido carta de naturaleza.

El vocablo Penalty también ha de ser difícilmente sustituido por otro. Sabido es que con él se indica, el castigo impuesto, casi siempre por determinadas faltas que cometió un jugador dentro del área llamada, por eso, del penalty; para reemplazar no hay vocablo en castellano, es preciso idearlo y por lo tanto, en vez de inventar una palabra que no existe en el Diccionario, que cuando menos en sus comienzos, nadie había de entender y que, por lo mismo que se inventaba, había de ser para nuestro idioma tan extraña como la de penalty preferible es servirse de esta voz extranjera ya generalizada y cuyo significado comprenden todos los sportsmen.

En cuanto á la palabra off-side ocurre una cosa parecida. En España tiene ya una significación especial; se emplea para indicar no solo que un jugador está fuera de juego y no debe intervenir en él, sino algo más, la expresión del castigo impuesto por infracción de la regla y así se dice "dió off-side" para indicar el castigo subsiguiente á la falta.

Habría que inventar otra palabra castellana que la reemplazase y lo que hemos dicho respecto á la sustitución de la voz penalty tendría aquí perfecta aplicación.

Shoot. La traducción literal de shoot, es tiro; pero este vocablo castellano tiene en nuestro idioma significación distinta que impide ó dificulta su empleo. Se utiliza ordinariamente la palabra tiro para expresar el disparo de un arma de fuego. Si nos servimos de ella al hacer las crónicas del foot-ball, tendríamos que decir de un jugador que disparó un tiro contra el portero, y la verdad, no seremos nosotros los que hagamos la innovación. Con la palabra shoot indicamos el hecho ó la intención de lanzar el pelotón en dirección al goal. Ni la palabra tiro ni ninguna otra castellana expresa esto; hay que inventar un vocablo y tropezaríamos con el mismo inconveniente que apuntábamos al hablar de la sustitución de las palabras corner y penalty.

Es de advertir que en esta materia se observa una cosa análoga en otros países; pues en ellos se han sustituido por vocablos propios las mismas palabras extranjeras que han sido en España desvirtuadas del lenguaje footballístico y en ellos subsisten también varias de las palabras que en nuestro idioma no tienen expresión clara, tales como corner, penalty y shoot.

La subsistencia de las mismas es conveniente.

aparte de las razones expuestas, por la generalidad que han adquirido en todos los países.

No todas las palabras que integran un idioma son originariamente derivadas de las raíces que lo han formado.

El lenguaje se ha hecho para manifestar nuestro pensamiento, para reflejar al exterior nuestras ideas por lo cual, antes que la palabra se precisa la idea, la noción, la cosa que con el vocablo se ha de manifestar. Cuando surge un nuevo invento este requiere también un nuevo vocablo que lo exprese; si se trata de ciencias, se acude ordinariamente para denominarlo al griego ó al latín, formando con raíces de alguna de estas lenguas muertas un vocablo que por sí constituye una especie de definición breve y escueta del invento ó idea; cuando se trata de sport, diversión ó juego se aplica y difunde ordinariamente, tanto para denominarlo como para expresar sus reglas más importantes las mismas palabras del país que las inventó, y así las lenguas se enriquecen con voces del idioma extranjero, sin que esto constituya una adulteración del propio lenguaje.

Creo que los que por afición nos dedicamos á escribir de sport ó los que de esta ocupación han hecho su medio de vida, podemos servirnos de las palabras extranjeras que dejo apuntadas; sin que incurramos por ello en barbarismo. Este existe, entre otros casos, cuando se truecan por vocablos de otras lenguas las palabras castellanas genuinas y expresivas y así son galicismos las palabras debut por estreno; reprise por reestreno; revancha por desquite; avalancha por alud; rango por categoría, clase, jerarquía; susceptible por quisquilloso etc... por que las palabras castellanas indican lo mismo que las franceses y estas no responden á ninguna idea nueva. Pero tal defecto de lenguaje no existe cuando para denominar á juegos, con sus reglas y castigos, ideados y difundidos en el extranjero, se emplean precisamente las mismas palabras del país en que se crearon y mucho más si en nuestro idioma no existen vocablos para expresar las ideas de que se trata. Fíjense los que á esta cuestión han concedido importancia tan grande, en lo que los franceses, tan amantes de todo lo suyo, hacen en materia de revistas de toros; pues emplean, con manifiesta exageración, las mismas palabras castellanas, sin que por eso pueda nadie acusarles de poco patriotismo.

Lo que si puede hacerse es escribir, tal como se pronuncian, los vocablos usados en materia de foot-ball, de modo que la palabra extranjero queda en esta forma castellanizada y se evite por este procedimiento el mal efecto que produce el ver á distinguidos sportsmen, que por desconocer la pronunciación inglesa, emplean en sus conversaciones las palabras goal, off-side y otras muchas tal como se escriben. Con ello se consigue también su mejor inteligencia por la armonía que existirá entre la palabra escrita y hablada.

En último término, en esta materia por mucho que hagamos los cronistas de foot-ball, no somos nosotros los que hemos de imponer nuestro criterio sino la enorme masa de aficionados que cultivan este sport y los que lo hacen objeto de sus incesantes conversaciones. Es la práctica la que ha de prevalecer; pues, como ya dijo Horacio, el uso es el árbitro supremo en cuyo poder se halla la norma del hablar.

SALA.

Sobre ciertas reglas de juego

Hace bastante tiempo que tenía intención de tratar el tema que encabeza estas líneas, pero por

una ú otra causa no habiéndolo hecho, paso á hacer ciertas consideraciones sobre algunas reglas de juego, las cuales unas veces por falta de conocimiento de las reglas y otras por no interpretarlas debidamente, vemos que partidos tras partidos los jugadores españoles faltamos al reglamento.

No se crea que estas faltas son cosas de hace poco tiempo ó solo las usan determinados equipos, sino que datan de hace mucho tiempo y á numerosos equipos, primeros y segundos los hemos visto emplear.

Vamos al grano y expliquemos una de ellas.

Vez tras vez vemos que estando el pelotón al aire, se disponen varios jugadores de los dos bandos á hacerse con él, pero en vez de saltar para dar con la cabeza, empiezan á empujarse ó á cargarse los unos á los otros, antes de que el balón caiga al suelo.

Esto es un fault que debe castigarse el arbitro, como también el caso de que saltando un jugador para dar al balón con la cabeza, un contrario carga al que esta en el aire.

Estas faltas se suceden á menudo por la debilidad de los arbitros que no las castigan y como son peligrosas deberían estos poner un poco más de atención y no dejarlas pasar.

Otra jugada peligrosa y que tampoco se castiga como se merece es cuando el balón esta en el aire y á la altura de la cabeza, un jugador levanta la pierna para dar al balón sin fijarse en que peligra la cabeza de un contrario. El juego de cabeza se ha hecho para estos casos y por lo tanto existiendo un peligro grande de contusión, al hacer la jugada con el pié, debe ser severamente castigada, porque todo juego peligroso está prohibido por el reglamento.

Las cargas están permitidas, pero no deben de ser violentas dicen las reglas de juego, pero cargas más que violentas y hasta brutales pasan desapercibidas para los referées. Pero aún hay más, pues en ocasiones esas cargas violentas van acompañadas de rodillazos, saltándose y naciendo hincapié en el suelo.

Con razón dirán los no partidarios del foot-ball, que es un juego bruto, cuando ven que se emplean estas artimañas de las que salen lesionados tantos jugadores.

No hace falta para sostener á un contrario cargar de este modo.

Carguésele cuanto se quiera noblemente, puesto que esto está admitido, pero no empleemos medios peligrosos é inútiles, cuando con un ligero choque puede obtenerse el mismo resultado.

Si advertimos estas cosas es para que á nuestros jugadores nos les extrañe que un Referé que sepa su misión no las deje pasar y castigue debidamente.

Una de estas faltas puede costar á un equipo un partido y con ello tal vez un preciado trofeo y sensible sería que por desconocimiento, tal cosa sucediera.

Acostumbremosnos ahora á jugar con arreglo al reglamento, para que no paguemos más tarde las consecuencias de nuestra ignorancia y las culpas de la demasiada condescendencia de nuestros referées.

Varias cosas de menos importancia podríamos citar, pero por hoy nos conformaremos con las apuntadas.

J. A. BERRAONDO.

Pamplona San Sebastián

La Real Sociedad de Foot-ball de San Sebastián comprendiendo la necesidad de formar un plantel de jugadores con el que en su día puedan llenarse las vacantes del primer equipo, y deseoso de que

VIDA SPORTIVA

todos sus socios jugadores tomen parte, en mayor ó menor grado, en los matchs públicos, na resuelto concertar partidos para sus equipos 2.º y 3.º además de organizar un Campeonato, bajo bases especiales, de que en breve nos ocuparemos.

Con esos propósitos concertó dos partidos entre el segundo equipo del Club donostiarra y un teams seleccionado de las diferentes Sociedades de Foot-ball de Pamplona.

Dichos partidos tuvieron lugar el Domingo y Lunes de carnaval (2 y 3 del corriente).

El equipo Navarro lo formaban en el 1.º de dichos partidos:

Rasero

Aizpun F. Pi

Huici, Ochoa, Olazarán

Jimenez, Azagra, Gorraiz, M. Pi, Idoate

En el 2.º hubo una ó dos sustituciones.

El team Donostiarra estaba constituido el primer partido por:

Eizaguirre

Arregui Mercader

Aduriz Sansinenea Artola

Fernández Rodríguez Esquivias S. Elósegui Resola y el 2.º por X.

Oyarzábal y Carrasquedo

Tellería Echaverren y Zabaleta.

Olasagasti, Dueñas, Zala, Alonso y Fernández.

En los dos matchs salió vencedor el equipo donostiarra por 6 á 0 en el primero y por 4 á 0 en el segundo.

En el team de Pamplona se notó el defecto natural en todos los equipos formados por elementos de Clubs diferentes, la falta de unidad en el conjunto. Se observó también, como consecuencia de la poca costumbre de jugar contra equipos de distinta localidad cierta falta de malicia para prevenir y desbaratar la combinación de los donostiarras.

Pero se pudo apreciar que hay en el team seleccionado muy buenos elementos que supieron poner en más de una ocasión en grave aprieto la meta donostiarra; y que si continúan entrenándose y luchando contra equipos más fuertes pueden formar un once que en breve plazo dará mucho trabajo á los Clubs de primera categoría. Que sigan por lo tanto, con ánimos sin prestar atención al resultado favorable ó adverso de los matchs, concentrando el mayor número de partidos con equipos de fuera pues hay madera, entre los equipiers que aquí vinieron, para formar un excelente team.

Los nuestros jugaron bien pues las defensas no permitieron que sus contrarios metiesen un solo goal (con lo que está hecho su mejor elogio) y los delanteros pusieron en práctica ese precioso juego de combinación que constituye la característica de los equipos donostiarras.

Mont de Marsan primer equipo contra Real Sociedad segundo equipo

TRIUNFO DE LA REAL POR 9 A 0

El día 9 se jugó en Ondarreta un partido entre el segundo equipo de la Real Sociedad y el primero del Etoile Sportivo de Mont de Maisan. El once francés venía precedido de algún renombre por haber vencido á los primeros equipos de la Vie au Grand Air de Medoc y Sport Athletique Bordelais y recientemente al segundo del Racing Club de Irún por la abrumadora derrota de 10 á 0.

La Real formó del siguiente once:

Eizaguirre,

Mercader, Arregui,

Barandiarán, Sansinenea, Arruti,

Elósegui, Rezola, Elósegui S., Aduriz, Artola.

En vista de lo fuerte que resultaba este equipo especialmente en su línea de delanteros esperábamos todos presenciar un bonito y competido encuentro, pero no sucedió así. Los franceses que en un principio nos hicieron buena impresión, pronto se dieron cuenta de que el enemigo era muy superior á ellos y convencidos de su inferioridad hicieron un juego de defensa replegándose en su goal é intentando en pocas ocasiones la ofensiva. No obstante lo difícil que resulta el marcar tanto en estas condiciones, los donostiarras consiguieron un bonito goal en un ataque de Aduriz rematado por Elósegui S. Hubo constantes ataques, pero resultaba poco menos que imposible el franquear la muralla de cuerpos que ante su goal formaban los jugadores de Mont de Marsan.

Al poco tiempo de comenzada la segunda mitad, Artola centra con fuerza y recoge Elósegui M. que encontrándose marcado por dos contrarios pasa á Rezola y éste de un chut colocado se apunta el segundo tanto.

Los de Mont de Marsan intentan á su vez atacar, haciendo un juego menos defensivo que es aprovechado por los donostiarras para apuntarse en poco tiempo otros dos goals marcados por Elósegui S. y M. Los franceses se desconciertan por completo en vista de este resultado y sus contrarios sin dificultad alguna pueden marcar otros cinco goals.

El equipo de Mont de Marsan nos hizo mediana impresión: sus jugadores son veloces y valientes, pero no tienen dominio de balón y combinan poco desconociendo los resortes verdaderamente practicos del foot-ball. Creemos que juegan más de lo que jugaron en Ondarreta y que el desconcierto que les produjo la superioridad de sus contrarios fué causa de su abrumadora derrota. Su mejor línea es la de delanteros. El resto del equipo es muy flojo.

El once de la Real jugó en conjunto muy bien. Las defensas tuvieron escaso trabajo sobre todo Eizaguirre que apenas entró en funciones. Los medios y delanteros llevaron el peso del partido realizando una labor excelente. Aún cuando todos merecen plácemes seámos permitido hacer mención especial de Sansinenea que nos gustó muchísimo.

CORNER.

FOOT-BALL

CAMPEONATO DE ESPAÑA

Tercera eliminatoria en la región del Norte

REAL SOCIEDAD DE SAN SEBASTIAN VENCE AL SPORTING DE IRUN POR 1 A 0

Habiendo ganado la Real Sociedad de San Sebastián la primera eliminatoria y empatado en la segunda, se comprende el gran interés que despertaba la tercera prueba. De obtener el triunfo nuevamente los donostiarras el Club de San Sebastián quedaba clasificado para los partidos finales representando á la región del Norte de España. De ganar el Sporting quedaba empatado con su contrario. Por esta causa la expectación que había despertado la tercera eliminatoria era grandísima y enorme el público que acudió á presenciar el partido.

De San Sebastián se trasladó á Irún un gentío inmenso, y á la hora de empezar el partido ofrecía el Campo de Amute un aspecto verdaderamente hermoso, como en las grandes solemnidades.

Arbitra Mr. Pujo del Stade Bordelais, y los equipos se alinean del siguiente modo:



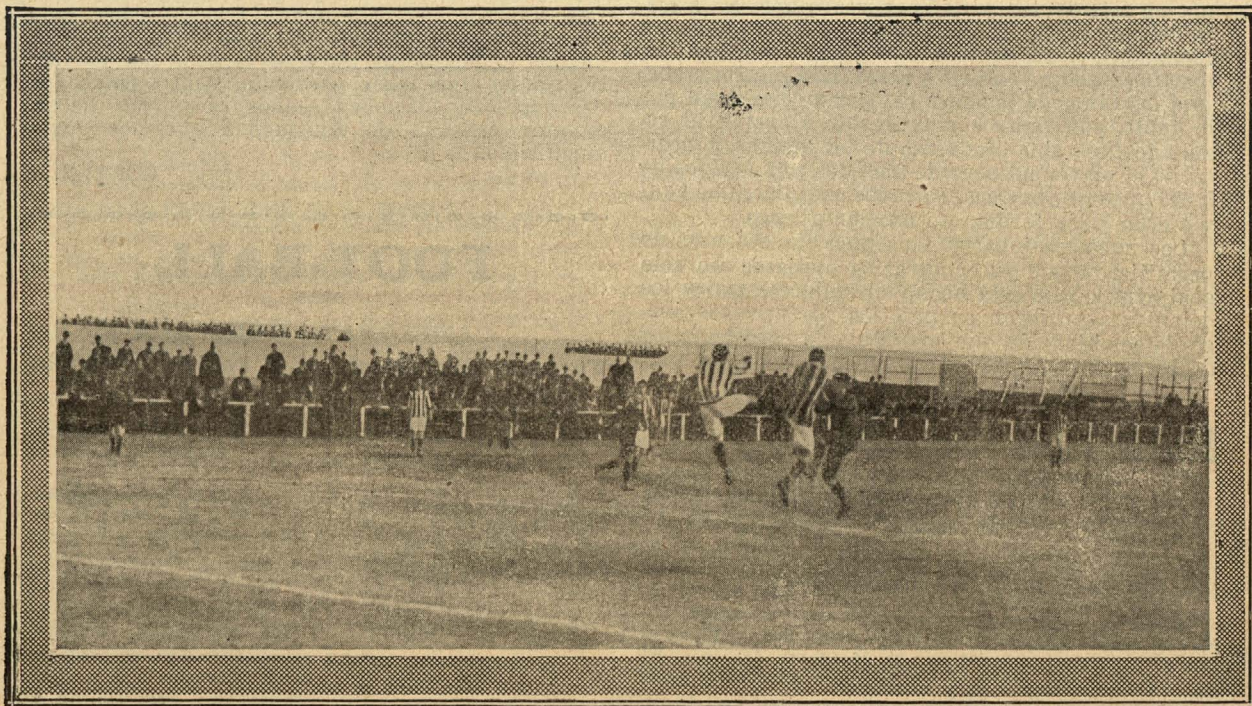
El segundo equipo de la Real Sociedad de San Sebastián.

Una escena emocionante del partido.

En el campo de Ondarreta, de San Sebastián, jugaron el primer equipo de Mont de Marsan, francés, y el segundo equipo de la Real Sociedad, donostiarra, su anunciado partido de foot-ball resultando ganancioso el de San Sebastián, por nueve goals á cero.



El equipo francés de Mont de Marsan.



El Athletic, de Bilbao, contra el equipo de Madrid en el partido que se jugó el día 10 del corriente en la corte, resultando ambos empatados á cero en el segundo tiempo, después de una reñidísima lucha.

VIDA SPORTIVA

9

"SPORTING":

Gonzalvo,
Ramos, Bello,
Estomba, Estomba, Rigueroa,
J. Angoso, A. Angoso, Aguirreche, Ugarte Larrañaga

"REAL SOCIEDAD"

"Anechino,
Berraondo, Arrate,
Leturia, Machimbarrena, Olivan,
Elósegui (M.), A. Sena, Arrillaga, Minondo, Artola.

Sale San Sebastián y la emoción de los espectadores se traduce en un silencio verdaderamente imponente.

Los delanteros donostiarras realizan buenos ataques y en uno de ellos, Minondo encontrándose á dos metros del goal contrario tiene una excelente ocasión de apuntarse un tanto, pero chuta alto y el pelotón sale fuera.

Repuestos los iruneses hacen algunas arrancadas que salvan con oportunidad las defensas realistas.

Por una y otra parte se hace un juego rápido fuerte, arrollador: en el Sporting los deseos grandes de ganar el match multiplica sus fuerzas y lo mismo el ataque que los medios y backs hacen una labor enorme, conteniendo á los peligrosos delanteros donostiarras y lanzándose al ataque en cuantas ocasiones pueden. Machimbarrena y Olivan juegan colosalmente y destruyen todos las intenciones de sus contrarios.

Hay un momento de gran peligro para los iruneses que son bloqueados por el ataque donostiarra, pero al fin la defensa del Sporting consigue alejar el pelotón con gran contento de sus partidarios que habían pasado un mal rato.

La Real domina en general, pero en sus delanteros no se nota la unión y excelentes combinaciones de otras veces: en general dan más juego al ala izquierda, siendo más peligrosa la derecha. En una salida tardía de Anechino corre peligro el goal donostiarra, pero el goal keeper de la Real llega á tiempo.

Anotamos un chut de Artola que pasa rozando el larguero: un excelente pase de Arrillaga que no aprovecha el ala izquierda: dos corners para San Sebastián y uno para Irún y un fuerte balonazo de Sena que por no ir colocado puede parar Gonzalvo.

Sin conseguir apuntarse tanto ninguna de los dos bandos termina el primer tiempo haciéndose durante el descanso apasionados comentarios.

En la segunda mitad el Sporting empieza jugando con mayor coraje y entusiasmo que antes: hace desesperados esfuerzos por vencer y durante algún tiempo domina á sus contrarios, pero los backs de la Real hacen ayudados por sus medios, una excelente defensa impidiendo que el pelotón entre en su meta.

Machimbarrena que en el segundo tiempo esta jugando aun más que en el primero, hace una preciosa arrancada regateando muy bien lleva el pelotón hasta cerca del goal contrario y allí pasa admirablemente á Artola; éste suelta un buen centro que cae á los pies de Sena muy cerca del goal irunés y cuando ya creemos inevitable el tanto vemos salir alto el pelotón por el exceso de fuerza que le imprime Alfonso al chutar. Momentos después hay otra escapada superior de Machimbarrena que como la anterior es premiada con grandes aplausos.

Por fin Elósegui corre la línea, centra muy bien y Arrillaga remata: el pelotón rebota en una defensa irunés y vuelve á los pies de Sena que chuta con fuerza y por bajo y el pelotón entra como una bala en el goal irunés. Con una ovación enorme es recibido este tanto de la Real que es el único que se marca en el partido.

Vuelve la pelota al centro y los iruneses multi-

plican sus fuerzas para conseguir el empate. Hay momentos en que ponen en gran apuro á la defensa realista, pero Arrate y Berraondo ayudados eficazmente por Machimbarrena lo salvan todo.

Apuntamos un ataque llevado admirablemente por los delanteros donostiarras que gracias á una salida excelente de Gonzalvo no termina en goal un chut muy bueno de Aguirreche y otro de Ugarte.

Cuando solo faltaba medio minuto para terminar, Ugarte suelta un balonazo alto y fuerte que siembra el pánico entre los donostiarras, pero Anechino con excelente vista mete los puños y rechaza el pelotón terminando inmediatamente el partido.

Comentarios.—El partido jugado el día 16 fué uno de los más movidos, reñidos é interesantes que hemos presenciado, no desmereciendo en nada de los eliminatorios del otro año que dejaron imperecedero recuerdo. La tensión nerviosa en que estuvimos los espectadores durante la hora y media que duró, se reflejaba fielmente en la cara de todos y en este mismo entusiasmo y excitación producida por el juego tienen explicación los incidentes que en algunos momentos del partido se suscitaron entre el público. Realmente estos encuentros tan emocionantes son para verlos pocas veces al año y después de una buena dosis de bromura.

Ambos equipos lucharon como bravos por defender sus colores, disputándose el triunfo palmo á palmo con todo el entusiasmo que su amor al Club sabe inspirarles. Son dos equipos colosales, dignos rivales uno de otro, que honran por igual al foot-ball guipuzcoano. Lo mismo antes que ahora cuando ambos Clubs juegan sus once completo, difícil es predecir el resultado ni hacer cálculos sobre la marcha del partido. Si unos poseen la habilidad, el conocimiento verdadero del juego y los secretos de las combinaciones, los otros cuentan con una resistencia insuperable, un entrenamiento perfecto, un gran juego de cabeza y una acometividad como en ningún otro equipo hemos visto.

Durante la primera mitad del partido dominó en general San Sebastián: al principio de la segunda llevaron los iruneses la mejor parte, consiguiendo hacer mucho juego en el campo contrario: más tarde se igualó el juego dominando en algunos momentos la Real que en uno de sus formidables ataques hizo el goal que le valió la victoria. Al final los iruneses realizaron un último esfuerzo acometiendo con desesperados ataques el goal donostiarra.

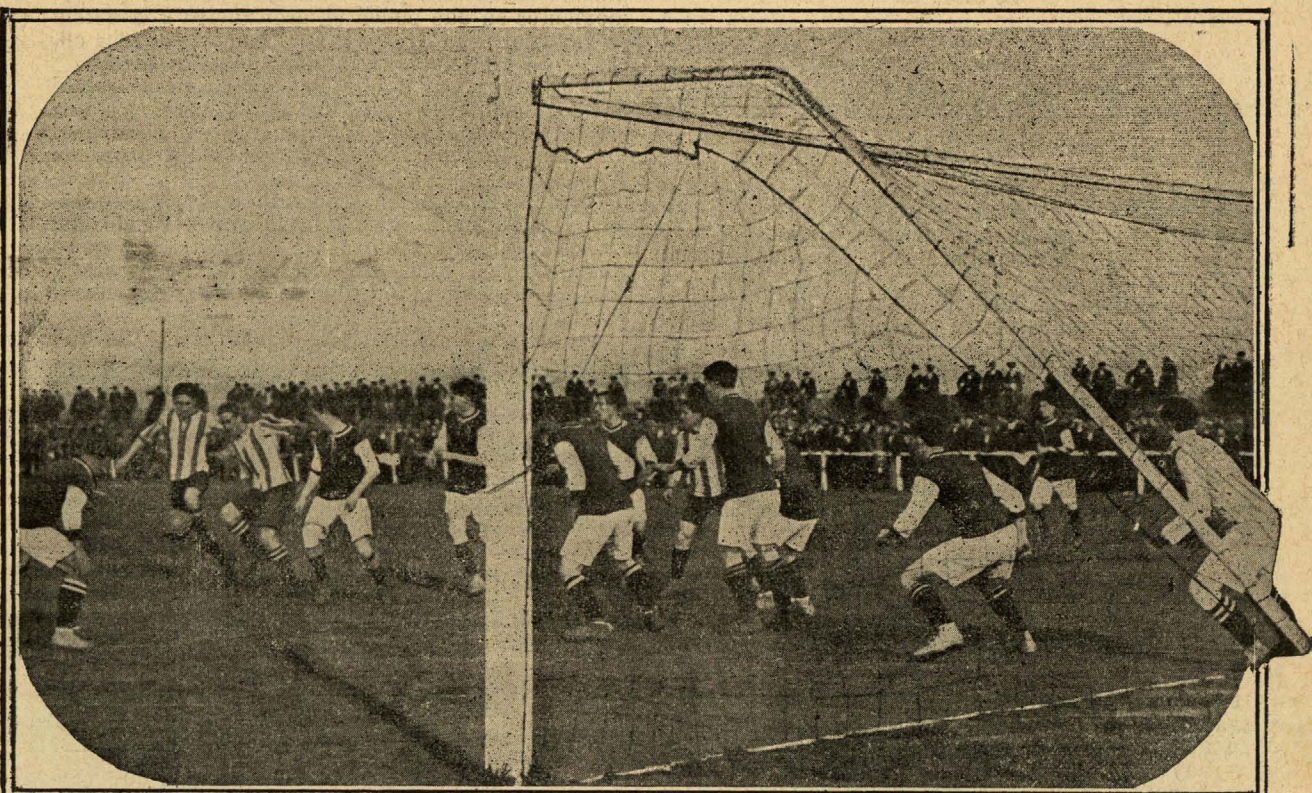
En el Sporting todos jugaron bien. Gonzalvo tuvo momentos de gran goal keeper especialmente en una salida que evitó un tanto á su equipo y que se aplaudió como era debido.

Los dos backs tuvieron una tarde excelente sin disputa la mejor desde que ocupan en el primer equipo sus puestos. Seguros y valientes supieron contener muy bien el formidable ataque de San Sebastián que en el primer tiempo estuvo amenazando con frecuencia. Fué á mi juicio la línea que mejor jugó.

Los tres medios tan bien como de costumbre realizando una labor abrumadora, sobre todo en la defensa. Distinguióse el centro Estomba que llevó el mayor peso del partido.

La línea de delanteros jugó en conjunto bien. Se ve en ellos evidente progreso respecto á táctica y combinaciones. El mejor Ugarte que resulta un delantero peligroso por su fuerte chut y su gran acometividad. Pepito Angoso no pudo lucirse por tener de contrario á Olivan que es un medio que le conoce bien el juego y le marca admirablemente.

En el equipo de la Real merece el puesto de honor Machimbarrena que estuvo monumental. No recordamos haber visto un centro medio que jue-



En el campo de Amute, propiedad del «Irún Sporting Club», se celebró el domingo día 16 el tercer partido de eliminatoria para el Campeonato de España, organizado por la Unión entre el primer equipo de esta sociedad y el de la Real Sociedad de San Sebastián, resultando vencedor el de San Sebastián por el primero y único tanto de la tarde.

Fots. Segui.

VIDA SPORTIVA

que tanto y tan bien como Albertito jugó en este partido. Defendió admirablemente, atacó aún mejor, pasó con inteligencia á sus delanteros, conservó la serenidad en los momentos de más peligro y supo resistir sin consarse un trabajo tan enorme. Los constantes aplausos del público pudieron hacerle comprender el entusiasmo que á todos nos produjo su juego de maestro. La tarde del 16 de Febrero debe señalarla Machimbarrena como una de las mejores en su brillante historia foot-ballística.

Olivan nos gusto también muchísimo especialmente en la primera mitad: es ya un gran medio.

Leturia estuvo algo flojo aún cuando tuvo momentos que nos recordó al gran medio que todos hemos admirado.

Anechino bien; aún cuando no tuvo mucho trabajo. Al final del partido paró el peligrosísimo chut de Ugarte como los grandes goals-keepers.

Los backs realizaron una buena labor especialmente Arrate que jugó mucho y bien Berraondo incierto al principio se aseguró después haciendo con su colocación excelente y su gran conocimiento del juego una buena defensa. Tuvo dos jugadores que nos recordaron al maestro.

La línea de delanteros fué la más floja: en general no llevaron el ataque con la combinación y precisión á que nos tienen acostumbrados. Unicamente Arrillaga y Sena especialmente este último nos satisficieron por completo.

Opinamos que dieron excesivo juego al ala izquierda. Artola se empeñó en regatear en vez de centrar cuando se encuentra marcado y esto dió ocasión á que le quitasen el pelotón en muchas ocasiones. Elóseguí corrió y centró bien, pero demostró poca codicia. Minondo nos gusta más de extremo y creemos que en este puesto es donde más laureos puede conquistar.

El Referée cumplió llevando el partido con imparcialidad.

Con la victoria del día 16 tiene la Real Sociedad 5 puntos contra 1 el Sporting y por consiguiente queda clasificado para jugar las pruebas del campeonato representando á la región del Norte.

El Domingo 23 se jugará la cuarta eliminatoria. Aún cuando el resultado de este partido no puede alterar la clasificación, creemos que será un match excelente pues ambos equipos pondrán decidido empeño en vencer para demostrar su valía.

CORNER.

Desde la Coruña

FOOT-BALL

MATCH SENSACIONAL
DIA 26

"Real Club Deportiva" vence por 3 goals á 1 al "Real Club Coruña"

PRIMERA PRUEBA

A la iniciativa de un grupo anónimo, se debe la celebración de estos partidos que son sensacionales por las circunstancias que á ellos precedieron y que paso á reseñar.

Alejados estos dos teams por cuestiones de supremacía en el foot-ball local, á las que el público aficionado no era ajeno, surgió de un grupo de amigos la idea de regalar una copa para que se la disputaran los dos Reales Clubs y fuera ocasión de obligar al abrazo tantas veces intentado inútilmente.

Lanzada la idea en la prensa local y acogida favorablemente por el público, cruzáronse cartas entre los Presidentes de ambas Sociedades y el

grupo donante de la copa para aclarar algunos extremos, y tras laboriosa gestión, amenazada algunas veces de resultar estéril, y gracias á la buena voluntad de que todos estaban poseídos, llegóse á un acuerdo que dió por resultado la celebración de dos ó tres partidos en las siguientes condiciones:

Se crea una copa llamada "Coruña-Deportivo" para que se la disputen los primeros teams de ambas Sociedades en dos partidos que se celebrarán uno en cada campo y cuyos ingresos pertenecerán íntegros á la Sociedad en el cual se celebre. En caso de empate, se jugará un tercero y el Club vencedor se hará cargo de la copa, la cual pasará ya á ser de su propiedad. El orden de prelación en los partidos, así como la celebración del tercero quedan á la suerte que habrá de decidir.

Corresponde jugar el primero en el campo del Coruña y desde mucho antes de la hora señalada se vé la carretera de Monelos invadida, y los automóviles, tranvías y coches son incapaces de trasladar los miles de personas que los asaltan, ávidos de presenciarlo.

Pronto se agotan las localidades de grada y general y las sillas y tribunas están abarrotadas. Pocas veces hemos visto en el espacioso campo del Coruña tanto público y no aún en partidos de tanta importancia como los jugadores allí con el "Español" de Barcelona y "Racing", de Irún, había más intensa emoción que la producida por este anhelado match.

A las 3 y media aparece en el campo un automóvil con las Directivas de los dos Clubs, que pasan á ocupar el palco presidencial. Pocos minutos después entra otro con los jugadores, tremolando la preciosa bandera del "Deportivo", como símbolo de paz.

La presencia de aquellos como de éstos, es saludada con estruendosas salvas de aplausos, y el entusiasmo sube de punto cuando Manolo Alvarez entrega á Pérez Pombo la bandera que éste deposita en manos del Presidente del "R. C. Coruña" y los dos Capitanes se abrazan emocionados.

El momento es solmne, los corazones palpan y los hurras y los aplausos se suceden con frenesí. El abrazo está dado; la paz se ha hecho.

Forman los equipos de la siguiente manera:

"R. C. DEPORTIVO"

R. Ramos,

C. Ancos, M. Fernández,

R. Portela, M. Alvarez (cap.) L. Borrazás,

A. Fernández, A. García, R. Silva, M. Barreira. S. (Parra.

"R. C. CORUÑA"

C. Pita J. Caruncho, A. Roura, D. López, F. de Castro M. Bermúdez, S. Pérez, Pombo (cap.), R. Martínez,

B. Yusta, F. Prego,

L. Dequidt.

Actúa de referée Félix Paz, del "Deportivo", de cuya imparcialidad nadie duda.

Empieza el partido á las 3 y 50 minutos y sale "Coruña" contra viento; hace una arrancada hasta el goal contrario y hay un corner que tira F. de Castro, sin resultado.

Este jugador que viene precedido de gran fama y al que ya conocemos por haberle visto formando parte del "Vigo F. C." y del "Compostela", juega hoy por primera vez con los Coruñeses y está muy parado é indeciso.

Joaquín Caruncho, más trabajador, aunque menos afortunado regresa de Madrid, con el único propósito de asistir á este match.

Sigue dominando el "Coruña", avanza el "Deportivo" y vuelve el balón á su campo en donde Ancos dá motivo á una libre que tira Bermúdez y remata Pita rozando el larguero del goal. Se repone el "Deportivo" y avanza ayudado por Alva-

De Vigo

EL "VIGO F. C." EN OPORTO

rez, Ancos y Borrazás que están flojos. Aprovecha Parra y hace goal para su Club á los 10 minutos de empezado el partido, valiéndole una ovación; vuelve á amagar el "Deportivo" y vuelve Parra á shootar con precisión ¡bien por el muchacho! El momento es emocionante y Dequidt defiende la puerta como un coloso. Tira Barreiro una esquina y avanza "Coruña" shootando Pombo, el cual coloca el balón en la misma puerta, de donde lo rechaza Ramos, parado y sereno.

Se tiran dos libres contra los azules y blancos, sin resultado positivo; hay también dos esquinas más, tiradas por Barreiro, del Deportivo, que tampoco tienen éxito.

En una bonita combinación llega Caruncho, solo, á la puerta del goal; el momento es decisivo, tira y falla desgraciadamente. ¡Ah!!! del público, decepcionado. Alvarito llega otra vez á la misma puerta, shootea, y coge Ramos el balón para rechazarlo, carga Caruncho y por un poco lo cuela. Suena el pito y termina el primer tiempo con un goal á favor del "Deportivo por cero su contrario. El público aplaude y comenta á su sabor el resultado en tanto que los jugadores descansan, fraternizando.

En el segundo tiempo, más movido que el anterior, hay jugadas muy bonitas y los instantes de emoción se suceden. Dá la salida el "Deportivo" y hace corner Prego, tirando Barreiro, sin consecuencias. Avanzan los amarillos y negros y Ramos se defiende muy bien. Se tira una libre y una esquina á favor del "Coruña" pasando el balón por encima del larguero.

Tira Bermúdez otra libre y la salva oportunamente Barreiro, que está jugando mucho. Hay una rápida avanzada del "Deportivo" y shootea Silva, parando Dequidt. F. de Castro en off-side proporciona una libre á sus contrarios. El juego se reparte y como en la primera mitad, domina algo más el "Coruña", del que se distinguen, Pombo, Bermúdez, Caruncho, Castro y Pita; las defensas muy bien. En el primer tercio y en una avanzada del "Deportivo", centra Silva y de un soberbio shoot de Barreiro se apunta este equipo el segundo goal. El "Coruña" se repone y amaga á su contrario que gracias á la pericia de Ramos no tiene que lamentar.

F. de Castro está más trabajador y nos gusta mucho más que en la primera parte, se revela en él un equipier que hace mérito á su fama.

En una esquina tirada por Pita, remata Labarta de cabeza, haciendo el primer tanto para el "Coruña" que produce una ovación delirante. Desde este momento los *Coruñistas* se crecen y obligan á su contrincante á defenderse; sin embargo de lo cual y cuando apenas faltan quince minutos para terminar hace el "Deportivo" el tercero y último goal de la tarde combinado por Silva y rematado por Fernández.

Hay además una libre tirada por Portela, que sale de la línea; otra tirada por Bermúdez por estar Parra en off-side y un emocionante y lamentable encontronazo de Manolito y Caruncho que hace rodar á los dos por la arena y dá lugar á una breve suspensión del juego hasta que ambos se reponen del golpe sufrido.

El juego se hace algo más duro y mucho más movido, pero el "Coruña" no logra desquitarse porque su contrario juega también mucho. El "Deportivo", aún estando á la defensiva, avanza algunas veces, y Alvarez, Portela y Barreiro, admirablemente secundados por Silva, Parra y Angelito aligeran algo la defensa á Ancos, Manolito y Ramos que la hacen inexpugnable.

Y sin otro resultado, dá fin este match, precioso, emocionante, superior á toda ponderación.

El próximo será en el campo del "Deportivo" y probablemente se celebrará el Domingo 9 de Febrero. Y á ver quién vence, porque las fuerzas están muy equilibradas.

TUCOS.

Según he dicho en mi anterior reseña, se ha verificado la excursión del "Vigo F. C." á la hermosa ciudad del Duero en los días 31 de Enero y 1.º y 2.º de Febrero último, pero no con todos los elementos que indicaba. Dificultades invencibles de última hora dejaron al equipo vigués sin tres de sus más importantes jugadores para tomar parte en el Gran Torneo de Foot-ball, pero el compromiso contraído había que cumplirlo y allá se fueron nuestros bravos equipiers, quedando aquí Grunwell, Brynt y Withers.

El primer día luchó el "Vigo F. C." contra el "F. C. do Porto", vencido por el primero por cinco goals á cero en el concurso Ibérico, pero de esta vez vencieron los portugueses por cuatro á cero con una tarde de lluvia y niebla que no permitía ver la meta contraria.

La derrota del equipo vigués en su primer partido, el que llevaban más confianza de ganar, causó en su ánimo tal impresión que al día siguiente y luchando con el mismo team del día anterior ó sea el siguiente:

Rocha.

Méndez, Díaz,

París, Fdo. de Castro, Abad,

Sólis, Alvarez, De Haz, Lorenzo, Ruiz.

Consiguieron vencer en reñida lucha al temible "Cricket", vencedor la mayor parte de las veces del F. C. do Porto.

Este encuentro fué durísimo, resultando algunos jugadores lastimados, siendo el de más cuidado el guarda-meta Rocha, que quedó imposibilitado para jugar el último match.

El día, 2 se jugó el match más sensacional del concurso, para el cual pudo recibir el "Vigo" dos de los tres buenos jugadores que habían quedado en ésta y que fueron los señores Withers, que ocupó el sitio de Méndez, quién tuvo que actuar de portero, y Bryant que jugó de medio derecho en vez de París.

Su contrincante el Sport Lisboa é Bemfica, se presentó reforzado con los tres mejores elementos del "Internacional", de Lisboa.

La lucha fué realmente grandiosa, nuestro bando estuvo á una altura colosal, ya completo fué el coloso de siempre, aunque esa diosa llamada suerte quiso que fuese el formidable "Bemfica" el que se llevase la victoria por un goal que Abad puso en la red al protender devolver una pelota con la cabeza, que Méndez admirablemente colocado hubiera defendido.

Este era el partido por el cual llevaban más empeño los vigueses; el haber vencido la semana anterior al Madrid F. C. por siete goals á cero el "Bemfica", hizo creer á los nuestros que se hallaban ante el bando sudafricano y lucharon como leones todos, pero con desgracia, pues el partido siempre debió ser del "Vigo" por dos ó tres goals reconocido también así por la prensa portuense la cual consideró superior el juego de los españoles que dominaron en la mayor parte del partido y tiraron seis corners en la primera parte contra dos del "Vigo".

Hemos perdido el match en que habíamos puesto todo nuestro amor propio, por tratarse del campeón de Portugal reforzado, pero ha sido este un partido que nos dejó á la envidiable altura que no esperábamos obtener antes de jugar.

El resultado del torneo fué el siguiente:

Día 31.—"Oporto" vence al "Vigo" por 4 á 0.

idem.—"Bemfica" vence al "Cricket" por 7 á 2.

Día 1.—"Bemfica" vence al "Oporto" por 3 á 1.

idem.—"Vigo" vence al "Cricket" por 3 á 0.

VIDA SPORTIVA

Día 2.º.—“Bemfica” vence al “Vigo” por 1 á 0.
idem.—“Cricket” vence al “Oporto” por 1 á 0.

La copa de este torneo fué para le “Bemfica”, de Lisboa por no haber perdido un solo partido.

El “Vigo F. C.”, que empezó el concurso perdiendo por una diferencia tan grande se portó después como el bueno de siempre saliendo airoso en el resto de las pruebas contra teams más fuertes que el primero.

No es de extrañar hasta cierto punto la victoria del “Oporto” en el primer día pues además de ser un equipo de cuidado, el “Vigo” jugaba en unas condiciones malísimas, como ha sido después de una noche de tren y de llevar solo tres horas en Oporto ir al campo á luchar con un equipo descansado y en su propia casa. Por otra parte el campo convertido en un lodazal y lloviznando todo el tiempo, ha sido otro inconveniente para los equipos vigueses, sobre todo para los forwards que están acostumbrados á jugar con el bote del balón que allí quedaba enterrado en el fango. Y si esto fuera poco, Rocha estuvo desgraciadísimo escapándose el balón dos veces á la red.

El partido contra el “Cricket” fuerte team constituido en su mayoría por elementos extranjeros fué una demostración de la valía de nuestro equipo que en este día aún jugaba incompleto. Hombres de constitución fuerte los del “Cricket” pegaban de firme, desarrollando el juego clásico inglés de colocación y combinación, pero los nuestros queriendo desquitarse del día anterior hicieron gala de todo su juego y más de tres goals hubieran marcado á no ser por lo bien que defendió el portero inglés, que no parecía el que luchara contra el “Bemfica”.

“Vigo”-Sport Lisboa é “Bemfica”, fué como digo antes el match mejor jugado en Oporto hasta la fecha según manifestación de los simpáticos jugadores del “F. C. do Porto”.

Crefan los del “Bemfica” que iba á repartirse la defeatista española de Lisboa del domingo anterior, derrota que dió motivo á la prensa deportiva portuguesa para ridiculizarnos en el foot-ball.

No comprendemos como el “Madrid F. C.” ha perdido por tan gran número de goals, llevando en su equipo tan excelentes jugadores.

Se impone una revancha para demostrarles la superioridad que creemos tener sobre ellos en el deporte del balón redondo y echarles por tierra la coletilla del adagio que con motivo del resultado del partido “Bemfica” “Madrid” recordaron, ó sea “De España ni buen viento ni buen casamiento... ni buenos teams de foot-ball y la caricatura aquella del jugador madrileño camino de Madrid con una senda maleta en cada mano y debajo aquello de “Camará; que hemos jugado al balompié con los panaderos de Aljubarrota.”

Lo sucedido en Lisboa al “Madrid” y algo al “Vigo” en Oporto, debe servirnos de prevención para otra vez y de alerta á los demás equipos españoles.

En Portugal, especialmente en Lisboa, hay muy buenos teams de foot-ball á los que siempre hemos concedido poca importancia y creemos que en la actualidad sino superan son tan completos y fuertes como los que podamos encontrar en Francia á la que estamos disputando la supremacía cuando me parece que en este sentido debe preocuparnos más la parte del Oeste de la península ibérica.

No se nos ocurra ir más á Portugal con equipos incompletos en la creencia de que allí es “pan comido” y nos coman por segunda vez.

M. DE CASTRO.

Vigo, 7-2-13.

YACTHING

EL 10.º MEETING DE MONACO

El ministro de marina Francés ha enviado un magnífico objeto de arte como Premio de Honor del Ministerio de Marina de Francia para la gran Regata de la Copa de las Naciones.

Como además de las regatas de canoas automóviles, habrá las de hydroaeroplanos, de gran interés bajo el punto de vista de la aviación naval, el citado Ministerio ha nombrado cierto número de oficiales de los diferentes cuerpos de la marina, para estudiar atentamente dichas pruebas.

Nimphéa el excelente 8 metros de fórmula internacional perteneciente á la bella Mme. de Vilmorin, ha sido botado al agua en Marsella y se está preparando para la vecina campaña del Mediterráneo donde tantas victorias alcanzó el año último.

Lo patroneará como antes, Vicente Feat, hermano del Patrón del Tonino.

El Real Club Náutico de San Sebastián ha suspendido la cuota de entrada para los socios de número durante los meses de Febrero y Marzo.

En la última Junta Directiva de la citada Sociedad se tomó el acuerdo de adoptar como clase extra-rreglamentaria, la clase de yachts pequeños de que nos hemos ocupado en numeroso anteriores, y de dar algunos le ellos, como premios para las Regatas de Entrenamiento y de Vagabundos.

El Excelentísimo Señor Don Roberto Soto ha comunicado al Real Club Náutico, la donación que hace al Real Club Náutico de una magnífica Copa de Plata con seis reducciones para challenge entre los barcos de dicha Sociedad y los de S. M. el Rey.

En su próximo viaje á esta Ciudad quedará acordado entre dicho Señor y la Junta, las Regatas á que ha de dedicarse dicha importantísimo Premio.

Agradecidísimo ha sido en la Real Sociedad el rasgo de dicho Señor que ya el año pasado donó una Copa para el Crucero de San Juan de Luz y que con su aristocrática y simpática familia, no tuvo más que atenciones y deferencias para cuantos componen aquella, y fué de los concurrentes más asiduos y constantes á sus Salones.

Unimos nuestro agradecimiento al del Real Club Náutico de San Sebastián.

Según *Vita Marinara* se ha empezado á construir el primer 10 metros Ystiano de la nueva fórmula Internacional en Castellamare para el yattman Napolitano Mr. Giuseppe Algranati. En las próximas Regatas de Niza hará sus pruebas regateando con Galia II y Noreg franceses.

Ha sido nombrado vocal de la Directiva del Club Náutico de las Palmas, donde se encuentra de Director de Sanidad marítima nuestro convecino el popular Doctor y entusiasta Donostiarra Don Ildefonso Zabaleta.

Programa de Regatas de 1913

SAN SEBASTIAN

Días 15, 22, 23, 24 y 29 Junio Regatas de Entrenamiento. Premios: 1 balandro modelo Club Náutico de 20 m. cuadrados de vela.

Del 13 al 20 de Julio Regatas Internacionales. Copas de S.S. M.M. el Rey, la Reina y Reina María Cristina, Infantes Don Carlos, Don Fernando, Casino, D.J.A. Arana y Marqués de Cubas.

Premios en metálico y medallas.

25, 26, 27 Julio: Copa J. L. Clark, creada en San Sebastián, en honor del Vice-Comodoro del Eastem Yacht-Club de Marblehead, para Sonderklassen.

7 y 8 de Septiembre: Copa de S. M. la Reina para yates tripulados por señoritas y premios de las Excelentísimas Señoras Duquesa viuda de Bailén, Marquesa de Squilache, Condesa de Baroja, Condesa de Caudilla, y Aceval de Soto.

14 de Septiembre: Copa Argentina para los yates de S. M. y del Real Club Náutico.

21 de Septiembre: Crucero á San Juan de Luz: Copas del Excmo. Sr. D. Roberto de Soto, Conde de Caudilla y Mr. Henry de Mombrison.

27 y 28 Septiembre, 3, 4, 5 y 6 de Octubre: Regata de Vagabundos: Copa Charama y un yate de 20 m. 2. para la tripulación que gane mayor número de puntos.

12 de Octubre: Copa del Encierro.



Para el mes de Agosto habrá regatas con distintos premios para todos los balandros presentes en el Puerto.

CONSTRUCCIONES PARA ESTE AÑO EN ESPAÑA

En los Astilleros Karpard de Pasajes un 10 metros de la Fórmula Internacional para Don José García Sol Presidente del Real Club Astur de Regatas Gijón.

Un 7 metros para la Sociedad Guria de San Sebastián.

Cuatro 20 metros cuadrados de vela de los adoptados por el Real Club Náutico de San Sebastián.

En Bilbao un 7 metros para S. M. el Rey otro para Don Luis Arana.

Tres 6 metros; uno para S. M. el Rey otro para Don Luis Bayo, y el 3.º para el Sporting.



Congreso de la Unión Ciclista Internacional



Se ha celebrado en París el XXVII Congreso de la U. C. I. del que daremos á conocer los acuerdos más importantes.

Estuvieron representados Bélgica, Estados Unidos, Suiza, Francia, Italia, Holanda, España, Suecia, Dinamarca, Grecia, República Argentina, Portugal, Alemania, Luxemburgo, Gran Bretaña, Australia, Canadá, Colonia del Cabo, Austria-Hungría, Noruega y Rusia.

Después de un incidente motivado por el envío en blanco del poder de Dinamarca, se pasó al Estudio de las diferentes cuestiones á tratar.

Se aprobaron la Memoria y Cuentas.

No se admite en la U. C. I. á la Federación Sportiva Internacional de Trieste, porque ésta pertenece á Austria, la cual ya forma parte de la U. C. I.

Por análoga razón se desechan las peticiones de la Federación de Budapest y las de Escocia é Irlanda que pretendían también afiliarse como organismos independientes, pues el Congreso entendió que no era admisible tal pretensión toda vez que aquella (la de Budapest) forma un país con Austria y, las dos últimas (Escocia é Irlanda) constituyen otro con la Gran Bretaña.

En cambio se reconocen como á naciones el Ca-

nadá, la Australia y el Africa del Sud, admitiéndose la Canadian Wheelmen Association de Montreal, la Transvaal Cyclists Unión de Jöhannesburg, y la Oesterreichischer Radsportusschuss.

Se deja en suspenso la petición de la nueva Federación de Noruega, hasta ver si ésta se hace responsable de la obligación de entregar al corredor Hauser una copa ganada en 1905 y no entregada por la antigua Federación de Noruega.

También se aplaza la admisión de la Federación de Rusia, hasta que adquiera carácter orgánico, por lo que los Velódromos pertenecientes á la misma deberán dirigirse á la U. C. I.

Se admite á la nueva Federación Suiza como representante de los amateurs, entendiéndose que la antigua Federación Suiza, representará los profesionales.

Se concede á Bélgica 10 votos en lugar de los 8 votos que tenía.

Luego se aprobaron las siguientes proposiciones:

"Cuando una carrera en carretera reuna dos ó más países, se entenderá, que conformándose con el art. 51 de los Reglamentos de carreras, el importe de los premios para las carreras de profesionales ó independientes y los objetos de arte concedidos para premios en las carreras de amateurs, deberán ser: 1.º los premios de las carreras de profesionales, ingresados en la caja de una de las Federaciones interesadas: 2.º para las carreras de amateurs remitidos en depósito á una de las Federaciones de los países interesados."

"Un organizador particular, es decir, uno que no sea una Sociedad ó Velódromo afiliado, antes de obtener la licencia de organizador, deberá depositar el diez por ciento del importe total de los premios anunciados."

"Las sumas ingresadas serán repartidas directamente por la federación á los corredores clasificados en las pruebas bajo presentación de bonos firmados y librados por los organizadores de la carrera después de haber sido ésta aprobada."

"Igual procedimiento se seguirá para la entrega de los premios de las carreras de amateurs."

"En las carreras internacionales de un país á otro, los premios serán exclusivamente pagados ó distribuidos en el país donde tendrá lugar la llegada de la carrera internacional."

Art. 52 carreras de clubs.—Los corredores amateurs, profesionales, ó independientes de una nación cualquiera, corriendo en nombre de un club, no pueden correr sino en nombre de un sólo club, sean cuales fueran la nacionalidad del Club y la licencia poseída por los corredores."

Después se acuerda reemplazar el art. 38 por el 100 que dice:

"Las penalidades impuestas á los corredores ó á los organizadores de carreras, son ejecutorias desde su notificación á los interesados y desde su publicación en los periódicos, por comunicación dirigido por la Federación ó desde la publicación en el *Boletín Oficial*.

"Cuando las suspensiones sean pronunciadas contra corredores ó organizadores, podrá aplazarse en ningún caso, la fecha en la cual dichas penalidades se aplicarán dichas penalidades. No obstante, zaciones entrarán en vigor, podrá exceder de siete días completos á contar del siguiente día á medio día, de la fecha de la deliberación."

"Queda entendido que por las multas impuestas, no podrá concederse ninguna prórroga."

Se nombraron á los Sres. Beukelaer, Collignon, Rousseau, Boekling, Cavanenghi y Rossels, para representar á la U. C. I. en el Congreso de Asociaciones Internacionales que éste año se celebrará en Gante.

Los campeonatos de amateurs se correrán en Berlín y los de profesionales en Leipzig ó Dresde. El de medio fondo se correrá en Bélgica y el campeonato de velocidad en Francia.

VIDA SPORTIVA

15

Se decide exigir para lo sucesivo garantías que aseguren la organización de los campeonatos del mundo. Se desecha la proposición de levantar las multas impuestas a los corredores por haber tomado parte en concursos celebrados en velódromos no afiliados.

Se nombra una Comisión encargada de reglamentar las carreras detrás de motocicletas.

Se ruega que las licencias se expidan en todos los países a partir del 1.º de Enero.

Con el objeto de evitar que un corredor deje de tomar parte en un concurso bajo pretexto de estar enfermo, se impone a éste la obligación de dejar que le visite un médico designado por el organizador del concurso y que el certificado expedido por dicho facultativo y por el que designe el enfermo se envíen al organizador antes del comienzo de la carrera.

Se procede a la designación del nuevo Comité, el cual quedó constituido por Beukelaer, Presidente; Strobach y Bretón, Vice Presidentes; Rousseau, Secretario; Collignon, Tesorero, y Adrián, Vocal.

SKIS



El Ski es un sport completamente nuevo en España. Puede decirse, que la colonia de Charama tan conocida, tan popular y tan querida en toda Guipúzcoa, es quien le ha dado carta de naturaleza en nuestro País desde hace tres años.

Pero la nieve escasea. El año último y el actual los numerosos aficionados que preparaban su viaje al Pirineo para tomar parte en concursos y excursiones, han visto defraudadas sus esperanzas por falta de la clásica *hulla blanca*, que para este deporte es indispensable.

El Ski, indispensable para circular rápidamente, el invierno en las montañas y valles donde la nieve se amontona, es además un deporte encantador, sano higiénico que une a su indudable utilidad numerosas diversiones.

La cuna del patín de madera es Noruega. Desde 1888 en que gracias a él pudo Nansen, atravesar en 46 días la tierra de Groelandia de una mar a otra, goza de gran celebridad. Este hecho, conocido del mundo entero, sacó a luz el valor del patín de madera.

Practicado, como sport es de época bastante reciente. En 1879 tuvo lugar en Cristiania la primera carrera. En Alemania lo adoptaron el año segundo y en Francia tardó cerca de 20 años en tomar carta de naturaleza y en nuestro País como decimos antes es muy moderno.

El Ski esta formado de una hoja de fresno cortada al hilo de la madera; esta hoja está ligeramente curvada, y no toma su horizontalidad que bajo los pies del *Skieur*. Su punto central es más espeso que sus extremidades que van adelgazándose. La punta de delante, un poco más ancha, se levanta en punta a una altura de 0'20 m. próximamente.

El Ski se completa por la *montura* ó punto de amarre del pie con las correas. Su peso es de 4 kilos. Se enseña cuidadosamente para facilitar su deslizamiento sobre la nieve.

El *Skieur* vá armado de un bastón de madera de fresno, largo de 1 m. 50 análogo al *Alpenstok* y que lleva una placa metálica ó una especie de pequeña raqueta circular colocada en la punta, á fin de utilizarlo como punto de apoyo sin que penetre en la nieve.

Hay dos géneros de Skis. El Finlandés ó tipo de valle, que llega á veces á tener tres metros de largo y el Noruego, de 2 metros 10, para los terrenos accidentados. La subida es difícil para los de-

butantes; en es caso dos bastones le son necesarios. Los *Skieurs* aguerridos suben las pendientes con gran facilidad.

Las bajadas son siempre agradables y vertiginosas, como se puede comprender. Sin embargo, es necesario siempre cuando no se es un verdadero *virtuoso*, ser dueño de la velocidad, para detenerse rápidamente, si fuese necesario. Para frenar y detenerse, sirve el bastón en las pendientes dulces y en las accidentadas hay que oblicuar las puntas de los Skis una contra otra. Los grandes *Skieurs* aún en las bajadas muy rápidas, se detienen instantáneamente, por viradas bruscas, hechándose á un lado y colocando los dos skis atravesados.

Se salta también en Ski de una manera prodigiosa. Bajo el punto de vista deportivo el salto es la gran atracción de los concursos. En una pendiente rápida, se establece para esos concursos, un trampolín de nieve, horizontal que se termina por una pared vertical y comienza por una pista que se une á la pendiente. Esta última debe tener una inclinación de 20.º á 25.º.

He aquí como se practica el salto: en el momento en que el *Skieur* llega al borde final del trampolín, quita el suelo por un esfuerzo vigoroso y casi en vuelo planeado, toma contacto con la nieve más lejos.

En 1912, un noruego, Nils Gjestwone franqueó de un salto 41 metros. El término medio en saltos de concursos es entre 20 y 30 metros. La extensión del Salto se mide en profundidad.

También tiene su aplicación el Ski bajo el punto de vista militar. Francia ha establecido una escuela de Skis en Briancon y los cazadores alpinos y los soldados de línea de las guarniciones de montañas, han llegado á ser muy prácticos sobre la nieve, como lo son también los Suecos, noruegos, Suizos y los alpinos Italianos.

En Scandinavia existían ya en 1.200 *Skieurs* militares.

Ahora empezamos en España á practicarlo.

MOTOCICLISMO



El calendario de las pruebas de motocicletas para 1913 organizado por la Unión Motociclista de Francia es el siguiente:

23 Febrero: Carrera en cuesta de Montanglanst (Autocycle Club de France).

9 Marzo: París le Havre (Touring Club de France).

23-24 Marzo: Circuito de París (Autocycle Club de France).

5-8 Abril: París-Niza (Journal 'Aéro).

20 Abril: Carrera en cuesta Argenteuil (Motocycle Club de France).

27 Abril: Lyon-Bourge (Motocycle Club de Lyon).

4 Mayo Criterium de motos pequeñas y del moto Club de Marsella.

11 Mayo. Circuito de l'Eure (Motocycle Club de France).

25 Mayo: Grand Premio de Champagne (Touring Moto Club de France).

8 Junio: Criterium de la Mote d'Azur (Moto Club de Niza).

15 Junio: Circuito del Ain (Moto Club de l'Ain).

22 Junio: Circuito de Fontainebleau (Moto Cycle Club de France).

13 Julio: Gran Premio de Motocicletas del (A. C. F.)

27 Julio: Burdeos-Royan (Moto Club de Burdeos).

2-3 Agosto: Marsella-Lyon (Moto Club de Marsella).

15-16-17 Agosto: París, Londres (Auto Cycle

Club de France).

14 Septiembre: París Tours, (Touring Club de France).

28 Septiembre: Carrera en Cuesta Mont Verdun (Moto Club de Lyon).

5 Octubre: Gran Premio del Moto Club de Marsella.

1-15 Octubre: Vuelta de Francia (Autocycle Club de France).

9 Noviembre: Niza La Turbie (Motoclub de Niza).

Una de las maneras de ver la importancia del motociclismo en los diversos países, es por el número de Salones-Exposición que se celebran. Estados-Unidos, que es el país que indudablemente está á la cabeza de las Naciones en cuestiones motociclistas, confirma la regla anterior.

A continuación citamos los principales Salones que se celebran durante el año ó se han celebrado.

11-18 Enero: En New York.

25 Enero 1 Febrero: En Providence.

22. Enero 1. Febrero: En Detroit

3-8 Febrero: En Chicago.

10-15 Febrero: Dayton.

20. Febrero, 1. Marzo: Taront.

21. Febrero, 1. Marzo: Omaha.

17.-22. Marzo: Buffalo.

24-29 Marzo: Indianapolis.

Todos estos Salones son anuales.

Para el Salón de Chicago, han sido pedidos stands por sesenta y dos constructores.

Un periodista de Filadelfia hablando del gran desarrollo que va adquiriendo la motocicleta, dice, que siguiendo el aumento en la proporción que actualmente, dentro de tres años llegará al millón el número de motocicletas que rodarán por los caminos de los Estados-Unidos.

En la asamblea extraordinaria del M. C. F. el Presidente anunció la creación de una copa llamada B. S. A. de un valor de 750 francos y cedida por la fábrica de Birmingham.

Las autoridades de L'osle de Man, han concedido el permiso para la celebración de dos carreras de motociclos en Junio y una de automóviles en Septiembre. Los organizadores del Autocycle Unión y del Real Automóvil Club Inglés van á preparar en breve los programas definitivos de estas carreras.

El autocycle Unión, ha fijado en 100 á 150 millas el record de la carrera que tendrá lugar el 1. de Mayo.

Para la carrera que tendrá lugar el 23 de Marzo, Marsella, Niza con un recorrido de 195 kilómetros han sido ofrecido varios premios.

La Copa Hutchinson cedida por los directores regionales de la casa, para el primero clasificado como regularidad motociclista. El S. C. de Niza ofrece una placa de vermeil para el primero clasificado como regularidad personal, motociclo. Así mismo han sido ofrecidos diversos premios por agentes de diversas marcas motociclistas.

La Federación Internacional de Clubs Motociclistas ha decidido correr anualmente una carrera en cada una de las naciones aderidas.

Este año la prueba será en Inglaterra del 20 al 24 de Septiembre y el año que viene se correrá en Francia.

La Unión francesa, ha decidido que sus tres representantes así como los suplentes sean elegidos

entre los gaceros de las carreras. Circuito de París, París, Niza, Marsella, Lyon.

El día 9 de Marzo tendrá lugar la carrera París-Havre para motos.

Esta carrera, ha sido dividida en categoría, imponiendo á cada categoría distintas velocidades, como son:

27 kilómetros por hora para máquinas de la primera categoría.

28 kilómetros por hora para máquinas de la segunda categoría.

29 kilómetros por hora para máquinas de la tercera categoría.

30 kilómetros por hora para máquinas de la cuarta categoría.

25 kilómetros por hora para máquinas de la quinta categoría.

27 kilómetros por hora para máquinas de la sexta categoría.

30 kilómetros por hora para máquinas de la séptima categoría.

Estas tres últimas categorías son con side cards. Hasta el presente cuentan con las siguientes inscripciones:

Segunda categoría: motos de 350 c.m. cúbicos: Una New Hudson de 2 H.P. y 3/4. monocilíndrica: tres motos Douglas de 2 3/4 de dos cilindros: Una Peugeot de 2 1/2 de dos cilindros y una N. S. U. de 2 3/4 monocilíndrica: dos Clément de 2 3/4 de dos cilindros.

Tercera categoría: igual al anterior.

Quinta categoría: motos de 1.000 cm.

Una N. S. U. de 6 y 1/2 H.P. de dos cilindros.

Séptima categoría: Con Side-Cars 800 cm. Una Clément de 3 1/2 dos cilindros y dos Valpie de 3 y 1/2 y un cilindro.

CICLISMO

Los Americanos vencedores

Más de 15.000 espectadores se reunieron en el Palais des Sports de París, para asistir á los matchs entre americanos y europeos, especialmente entre Kramer, once veces campeón de América y campeón del mundo y Hourlier reputado por los franceses como el mejor corredor europeo.

El match entre estos dos colosos se corrió en dos pruebas de 1.000 metros la primera y 1.500 la segunda.

1.ª Prueba 1.000 metros: tiempo empleado 1 m. 52, la última vuelta en 15 s. 4/5. Cuando toca la campana Kramer pasa rápidamente á su adversario y Hourlier trata inútilmente de volver á pasar, teniendo que contentarse con seguir al americano, el que gana la carrera por un largo.

2.ª Prueba 1.500 metros: tiempo empleado 3 minutos, la última vuelta en 15 s. 1/5. Los dos adversarios nos demuestran sus grandes condiciones de equilibristas. Los comisarios de la carrera intervienen y ordenan nueva salida. Los dos corredores se ven obligados á cambiar los tubulares que se han usado en el pugilato de equilibrio.

Vuelve á empezar la carrera yendo Hourlier á la cabeza, muy á pesar suyo. El público silba á Kramer lanzándole con profusión programas y periódicos. Para colmo de desgracia se le pincha un tubular y hay que volver á empezar. La tempestad de silbidos y gritos que se le dirigen es formidable, pero el americano se muestra indiferente. Vuelta á empezar, Hourlier lleva el tren, siendo reemplazado á la segunda vuelta por Kramer, y á su vez á la tercera por Hourlier. En la cuar-

ta vuelta Kramer aviva la marcha y se vé que Hourlier se prepara para conseguir llevar la cabeza en el sprint final.

Efectivamente se oye la campana y Hourlier consigue su objeto pasando y logrando despegarse un poco del americano. La ovación es formidable, todo el mundo de pié le anima y cuando ya se le creía vencedor se vé que el Campeón del mundo con un impulso irresistible se lanza como una bala y pasa á Hourlier justo á la llegada. El primer movimiento del público es de estupor, pero maravillado de la proeza no puede menos de estallar en una ovación monstruo en honor de Kramer.

FOOT-BALL ASSOCIATION

BELGICA VENCE A FRANCIA POR 3 A 0

Más de 5.000 espectadores presenciaron en Bruselas el domingo último el 10.º match Francia Bélgica.

El equipo francés se mostró inferior al belga y tal como jugaron este partido puede decirse que aún había más de 3 goals de diferencia de equipo á equipo.

La composición de ambos era la siguiente:

Francia: Chayrigues, Sergeant, Hanot, Bigué, Ducret, Barreau, Lesur, Jaccotiot, Maes, Viallemon-teil y Dubly. (éste último en sustitución de Tri-boulet que no pudo ir).

Bélgica: Mayne, Baés, Hubin, Braeckman, Bos-saert, Thys, Bessens, Nizot, Brebart, Musch, De-meyer.

A continuación los resultados de los matches que estas dos naciones han celebrado.

- 1904 en Bruselas: empate á 3 goals.
- 1905 en Bruselas: Bélgica vence por 7 á 0.
- 1906 en París: Bélgica vence por 6 á 0.
- 1907 en Bruselas: Francia vence por 2 á 1.
- 1908 en París: Bélgica vence por 2 á 1.
- 1909 en Bruselas: Bélgica vence por 5 á 2.
- 1910 en París: Bélgica vence por 4 á 0.
- 1911 en Bruselas: Bélgica vence por 7 á 1.
- 1912 en París, empate á 1 goal.
- 1913 en Bruselas, Bélgica vence por 3 á 0.

FOOT-BALL RUGBY

UNA DECISION IMPORTANTE

Como consecuencia de los incidentes surgidos en el match celebrado en París entre los equipos de Escocia y Francia, en que el referé M. Baxter fué amenazado y golpeado por el público á la terminación del partido, teniendo que intervenir la policia para librarle de las iras populares, la Scottish Rugby Unión ha tomado una grave decisión. Ha dirigido una carta á la U.S.F.S.A. de Francia decidiendo que le ha sido notificada oficialmente el incidente ocurrido en París en el match Francia-Escocia; que reconocen que en Francia no hay conocimiento profundo del juego como en Inglaterra donde se nace con él y que aunque esto atenúa un poco la falta, como el incidente ha sido de importancia, perjudicial para el sport y que éste no debe desarrollarse protegido por los militares y la policia, no pueden menos de creer necesario enseñar á los espectadores las tradiciones del juego que deben ser practicadas allí donde se juegue, siendo una de las primeras la inviolabilidad del arbitro y que por tanto, con sentimiento, han tomado por unanimidad el acuerdo de suspender los matchs anuales que venían celebrándose.



En Edimbourg tuvo lugar el día 1. el match de Rugby entre los equipos de Gales y Escocia, viniendo el primero por 8 puntos á 0.



El equipo de Newport hizo una visita á París jugando contra el Racing Club. Este jugó muy

bien no siendo vencido por los galeses, más que por 14 puntos á 8.

BOXEO

CHARLIE THOMAS VENCE A DE PONTTHIEU EN PUNTOS

En el Wonderland de París tuvo lugar el 1. actual este interesante combate entre De Ponthien y el americano Charlie Thomas. Este estuvo asombrado des velocidad, sobre todo en el round último del match en el que admiró por sus vertiginosos ataques que hicieron fuera declarado vencedor en puntos de su adversario De Ponthien.

ADRIEN HOGAN VENCE POR PUNTOS A WILLIE LEWIS

El esperado match á 20 rounds entre Hogan y el americano Lewis tuvo lugar el día 11 en el Palais des Sports de París.

El público de los grandes días se reunió en la inmensa sala para presenciar este encuentro que había despertado gran expectación.

En los dos primeros rounds nada hubo de notable dedicándose los boxeadores á estudiarse el juego. En el round tercero Hogan adquiere alguna ventaja sobre su adversario, pero en el cuarto en que Lewis parece encontrarse en dificultad por haber sido tocado tres veces en la mandíbula, se descubre Hogan y el americano le alcanza con la izquierda en el flanco con tal fuerza que va á tierra donde permanece nueve segundos. Suena el término del round en el momento en que Hogan se levanta.

En el quinto Lewis adquiere alguna ventaja y estropea un ojo á su enemigo terminando el tiempo en un cuerpo á cuerpo. El sexto empieza con alguna ventaja para el americano que toca como de costumbre en la cara, pero al final se repone Hogan y atacando duramente consigue dominar.

En séptimo Hogan desconfía de la izquierda de Lewis y para bien los ataques, pero no puede evitar dos "crochets" del izquierdo en el estómago. Hogan se impacienta y carga con furia, pero sus ataques quedan cortos y recibe un directo del izquierdo seguido del derecho. Por dos veces más la izquierda de Lewis alcanza la cara del francés. Round favorable al americano.

En el 8.º, 9.º y 10. round ninguno de los adversarios logra ventaja. En el 11. Hogan logra tocar varias veces seguidas y le acorralla en las cuerdas, terminando el round con ventaja para el francés. En el 12. Hogan logra aún mayor ventaja. El 13 es igual para los dos combatientes. En el 14. el francés ataca duramente, y Lewis se defiende aunque no puede evitar algunos golpes que llegan con fuerza. En el 15. nada de particular. El 16. empieza con calma y solamente al final Hogan ataca y toca duramente en el estómago terminando el round á su favor.

En el 17. Willie evita un ataque y contesta con la izquierda que llega con tal fuerza á la barbadi-lla que Hogan se vé muy apurado y permite al americano tocarle dos veces más.

Hogan busca el cuerpo á cuerpo y consigue colocar una serie de crochets volviendo á adquirir alguna ventaja.

En el 18. Hogan ataca con furia no cuidándose de parar y resulta un combate fantástico terminando con ventaja para el francés.

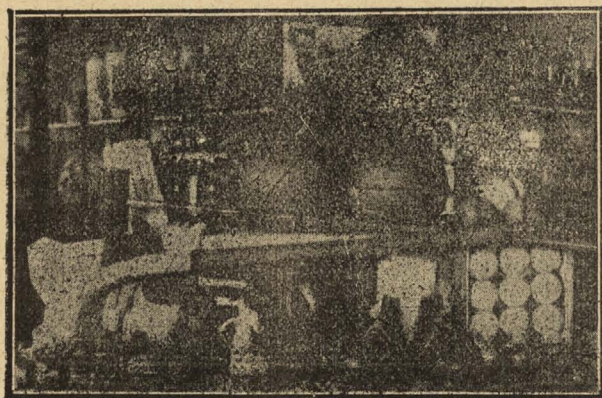
El 19. ninguno adquiere ventaja.

En el 20. último del combate, los dos adversarios trabajan admirablemente. Hogan quiere afirmar su ventaja, pero Lewis que parece encontrar nuevas fuerzas después de cada round resiste maravillosamente á su adversario y ataca á su vez en tal forma que Hogan mismo parece contento de la terminación del round.

Hogan es declarado vencedor en puntos. Victoria difícil si las hay.

José Ayani

**Casa la más importante de España
en
ARTÍCULOS DE SPORT**



Inmenso surtido en artículos de Foot-ball, Hockey, Cricket, Tennis, Croquet, Patines, Golf, etc.

Depósito en España de las excelentes botas Maushelds, as más conocidas entre todas.

Balones de las casas Tunmer, William, Shiflock, Frank Sugg Ltd. (Invinsa).

Proveedor de la Real Sociedad de San Sebastián, Clubs de Pamplona, Madrid, Barcelona. Academias de Toledo, Segovia y de las más reputadas Sociedades españolas.

Precios sin competencia. Ventas al por mayor y menor.

**BAZAR DE LA AVENIDA, 16 Y BAZAR DE NOVEDADES
AVENIDA, 37 Y URBETA, 1 San Sebastián**

PÍDANSE CATALOGOS

**GRAN CASA DE BICICLETAS
HIJOS DE P. MERINO**

FÁBRICA DE ARTÍCULOS DE VIAJE
FUNDADA EL AÑO 1877

Bicicletas y motocicletas "ALCION"

Accesorios y neumáticos á precios incomparables
Representantes exclusivos para España de las bicicletas «BRION»

VENTAS A PLAZOS DE UN AÑO

Avenida, 36

Teléfono núm. 655

Gran Café Rutz

*Depósito exclusivo de la
cerveza Spaten Brau, la me-
jor del mundo.*

Aceite para automóviles

:ECLAIR:

Antonio Torra y Comp.

PASAJES

Impr. y Fot. de "NOVEDADES"

PICCADILLY

ELCANO, 9 Y PLAZA DE GUIPÚZCOA, 1

Gran Camisería y Sombrerería

Inmenso surtido en gorras, lentes, medias inglesas,

Gerseys Sathman, etc. de SPORT.

Artículos para Lawn-tennis, Golf, Foot-ball, etc.

PRECIOS REDUCIDOS

Ciclistas, Motociclistas, Automovilistas

— EMPLEAD —

PERMANITE

anula los pinchazos, evita los reventones y conserva los neumáticos

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS PARA ESPAÑA:

Ansoleaga Hermanos

Sendeja, 6  **BILBAO**  Teléfono 1027

Se desean agentes activos en todos los pueblos y capitales de provincias.

Manufactura Mecánica Ibarresa


Proveedor
y Fabricante

ESCOPETAS FINAS DE CAZA
Y TIRO DE PICHON



de S M el Rey
Don Alfonso XIII
y de S. A. la
Infanta Isabel

VICTOR SARASQUETA


IBAR (ESPAÑA)

BICICLETAS
Y
MOTOCICLETAS
RUDGE - WHITWORTH

LA MEJOR
MARCA DEL MUNDO

Representante exclusivo para España

S. LOINAZ IRUN (Guipúzcoa)

Ventas á plazos y al contado